



# DICCIONARI DE RELACIONS INTERNACIONALS

Equip de treball

© Autoria i edició: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2023 (Primera edició: 2018)

Amb el suport de: Govern d'Andorra

Amb la col·laboració de: Generalitat de Catalunya. Departament d'Acció Exterior i Unió Europea

## EQUIP TERMINOLÒGIC

**TERMCAT**

### Direcció

Jordi Bover i Salvadó

### Coordinació

Elisabeth Casademont i Caixàs

### Revisió terminològica

Neus Aymerich Mallorca

Anna Nin Aranda

Albert Soler Dalmasas

Anna Truyols Vázquez

Inca Vallès Perpinyà

### Normalització terminològica

Dolors Montes Pérez

## ASSESSORAMENT TÈCNIC

### Coordinació

Xavier Fernández Pons

*Universitat de Barcelona*

### Responsables de les àrees temàtiques

Rosana Alija Fernández  
*Universitat de Barcelona*  
(dret internacional penal)

Elisenda Calvet Martínez  
*Universitat de Barcelona*  
(drets humans, dret internacional penal)

Carla Canal Rosich  
*Agència Catalana de Cooperació al  
Desenvolupament*  
(acció humanitària i cooperació al  
desenvolupament)

Sílvia Carrasco Pons  
*Universitat Autònoma de Barcelona*  
(migracions)

Oriol Costa Fernández  
*Universitat Autònoma de Barcelona*  
(medi ambient)

Xavier Fernández Pons  
*Universitat de Barcelona*  
(dret internacional públic, comerç internacional)

Caterina García Segura  
*Universitat Pompeu Fabra*  
(actors internacionals)



Rafael Grasa Hernández  
*Universitat Autònoma de Barcelona*  
(aproximacions teòriques i doctrines,  
manteniment de la pau i la seguretat  
internacionals)

Marta Iglesias Berlanga  
*Universitat Oberta de Catalunya*  
(espais d'interès internacional)

Montserrat Millet Soler  
*Universitat de Barcelona*  
(cooperació monetària i financera i inversions  
estrangeres)  
Montserrat Pi Llorens  
*Universitat Autònoma de Barcelona*  
(dret de la Unió Europea)

Javier Sánchez Cano  
*Generalitat de Catalunya. Departament d'Acció  
Exterior, Relacions Institucionals i Transparència*  
(acció humanitària i cooperació al  
desenvolupament)

Paula Terribas i Junquera  
*Agència Catalana de Cooperació al  
Desenvolupament*  
(acció humanitària i cooperació al  
desenvolupament)

Mònica Tineo Rodés  
*Agència Catalana de Cooperació al  
Desenvolupament*  
(acció humanitària i cooperació al  
desenvolupament)

Esther Zapater Duque  
*Universitat Autònoma de Barcelona*  
(dret de la Unió Europea)

## AGRAÏMENTS

A Gemma Artigas, Gemma Aubarell, Glòria Budó, Anna Dotor, Narcís Mir, Débora Miralles, Guillem Rovira, Roser Serra i Janira Tor, del Departament d'Acció Exterior, Relacions Institucionals i Transparència de la Generalitat de Catalunya, a Pablo Aguiar, de l'Institut Català Internacional per la Pau, i a Eulàlia Comas, del Consell Assessor per al Desenvolupament Sostenible, per la revisió del contingut general de l'obra.

A David Moya, de la Facultat de Dret de la Universitat de Barcelona, a Gaby Poblet, de la Facultat de Filosofia i Lletres de la Universitat Autònoma de Barcelona, a Àurea Navarro, de la Societat Catalana de Biologia, i a Santi Pérez, del Departament de Territori i Sostenibilitat de la Generalitat de Catalunya, per les seves aportacions.

A Lourdes Mourelo, de l'Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament, per les tasques de coordinació entre l'Agència, la Direcció General de Cooperació al Desenvolupament de la Generalitat de Catalunya i el TERMCAT.

A l'equip de la Universitat Oberta de Catalunya, especialment Toni Oliver i Mercè Vázquez, pel suport en l'extracció automàtica de terminologia.

A Xavier Alonso, de la Secretaria d'Igualtat, Migracions i Ciutadania de la Generalitat de Catalunya; a Rafa Besoli, de la Direcció d'Immigració i Interculturalitat de l'Ajuntament de Barcelona; a Jordi Bonet, de la Facultat de Dret de la Universitat de Barcelona; a Eloi Cortés, de la Fundació ACSAR; a Anna Figueras, de la Comissió Catalana d'Ajuda al Refugiat; a Lola Rodríguez, de la Direcció d'Atenció i Acol·lida a Immigrants de l'Ajuntament de Barcelona; a Montserrat Soronellas, de la Facultat de Lletres de la Universitat Rovira i Virgili, i a Jordina Viñas, de la Secretaria d'Igualtat, Migracions i Ciutadania, per la participació, en qualitat d'especialistes, en el procés de normalització d'alguns termes sobre migracions.

A Jeroni X. Estopiñán, Joan Sans i Cristina Torres, del Govern d'Andorra, que amb les seves gestions han contribuït a impulsar la realització d'aquest projecte.



A Àngel Mestres, per la compleció dels equivalents en italià i àrab; a Carmen Staiano, per la revisió dels equivalents italians; i a Laura Moliné, pel suport en la gestió terminològica dels equivalents afegits.

A Neila Garcia, a Anaïs Gilkin, a Elena González, a Sara Martínez, a Elisa Martínez, a Patricia Moragón, a Elena Nieto i a Victoire Ramos, estudiants en pràctiques al TERMCAT, per la seva tasca en la compleció d'informacions.

A la resta de personal del TERMCAT que ha intervingut en l'elaboració d'aquesta obra, especialment a Maria Cortés, per la coordinació de les infografies, a Clara Giralt i Marta Grané, pel suport en la gestió, a Pilar Hernández, per l'edició, a Joan Rebagliato, per l'assessorament en qüestions metodològiques, a Mariona Torra, per la recerca documental, i a Henar Velázquez, pel disseny gràfic.